

CHARTER OF THE THIMYUL PHENDHEY TSHOGPA
(TPT) 2016



CHARTER OF THE THIMYUL PHENDHEY TSHOGPA
(TPT) 2016

འགྲུབ་ལྗོན་པ།
PREAMBLE

ང་ཅས་ ཐིམ་ཡུལ་ཕན་བདེ་ཚོགས་པའི་འཕུས་མི་ཚུ་གིས་

We, the members of Thimyul Phendhey Tshogpa,

- མཐུན་ལམ་དང་ གཅིག་གིས་ཅིག་ལུ་གནས་སྤངས་ཏུ་གོ་ཚུགས་ནི་ གཅིག་སྒྲིལ་དང་སློ་གཏང་ཚུ་ ང་ཅས་པའི་ནང་འཁོད་ནང་རང་ རྒྱུན་གཏང་ནི་གི་རེ་བ།
- wishing for promoting friendship, understanding, unity and trust amongst ourselves;
- མི་ཚོ་ནང་ ཉེ་མ་ལས་ལྷག་པའི་འབྲེལ་བ་དང་ གཅིག་གིས་གཅིག་ལུ་བརྟེན་ཏེ་སྤོང་དགོ་པའི་གནས་སྤངས་ཏུ་གོ་བའི་ཁར་ ཕན་ཚུན་གཅིག་གིས་གཅིག་ལུ་ རྒྱུས་ཤེས་ཏེ་ རོན་མཐའ་ཡོད་པའི་ མཐུན་ལམ་བཞག་ནི།
- aware that in an increasingly interdependent life, mutual understanding and meaningful co-operation need to be fostered;
- ག་ར་ལུ་གཅིག་མཚུངས་ཀྱི་དཀའ་ངལ་དང་ ཁེ་ཕན་ དེ་ལས་ རེ་འདོད་ཚུ་ ཅོག་གཅིག་པ་ཨིན་པར་ཤེས་ཅི།
- aware of the common problems, interests and aspirations;
- ཕན་བདེ་ཚོགས་པ་འདི་ རེ་འདོད་དང་བསྐྱུན་ཏེ་བཟོ་དགོས་ལག་ཆེན་མ་ཚད་ འདི་གིས་ག་ར་ལུ་ དེས་པར་དུ་ ཕན་ཐོགས་ཅན་ཅིག་ལུ་ འགྱུར་ནི་ཨིན་པའི་ཡིད་ཆེས་བྱུང་ཡི།
- convinced that forming a welfare Tshogpa is not only desirable but also beneficial and necessary;
- ང་ཅས་ཀྱི་མི་སྡེ་ནང་ ཕན་ཚུན་གཅིག་གིས་གཅིག་ལུ་འབྲེལ་བ་དང་ ལམ་སྲོལ་ཚུ་ཉམས་པའི་ཁར་ འགྱུར་བ་འགྲོ་མ་ཨིན་མ་ཚོར་ཡི།
- aware that our social interlace and culture is breaking and forgotten

དེ་འབད་མ་ལས་ ང་ཅས་ ག་ར་གིས་ སེམས་མཐུན་གྱི་སློ་ལས་ ཐིམ་ཡུལ་ཕན་བདེ་ཚོགས་པ་འདི་ གཤམ་འཁོད་ཀྱི་དམིགས་ཡུལ་དང་ མ་དདུལ་བསྐྱུ་ལེན་གྱི་གནས་སྤངས་ཐོག་ལས་ གཞི་བཙུགས་འབད་ནི་གི་ཁ་འཆམ་བྱུང་ཡི།

DO HEREBY AGREE to form the Thimyul Phendhey Tshogpa with the following objectives and financial arrangements:

ཚུ་ཚན་པ། དམིགས་ཡུལ།
ARTICLE 1 – OBJECTIVES

- 1.1 ལག་ཆེ་བའི་དུས་ཚོད་ཁར་ དདུལ་གྱི་རྒྱབ་སྐྱོར་དང་ སློབ་ལམ་བཟང་པོའི་ལམ་སྟོན་ཚུ་ཕུལ་ནི།
To provide financial and moral support in times of need
- 1.2 འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་དང་ འཛམ་བུ་སྤྱི་ནང་ཡོད་པའི་ ཐིམ་ཡུལ་པ་ཚུ་མཐུན་འབྲེལ་འབད་ཞིན་མ་ལས་ རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཁྲིམས་མཐུན་གྱི་སློ་ལས་ ཐིམ་ཡུལ་འདི་དཔེ་སྟོན་གྱི་མི་སྡེ་ལུ་ ཡར་སྐྱེད་ཀྱི་རྒྱབ་སྐྱོར་འབད་ནི།
To link Thimyulpas around the country and world to uplift Thimyul into a model community in accordance with legal provisions of the Kingdom of Bhutan
- 1.3 ཐིམ་ཡུལ་གྱི་མི་སྡེ་ནང་ སྲུང་སྲོལ་ལམ་ལུགས་ཉམས་ཡོད་མི་ཚུ་ ལོག་སྟེ་རང་སོར་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱབ་སྐྱོར་འབད་ནི།
To bring back the glory of local cultures and tradition for Thimyul community vitality
- 1.4 ཐིམ་ཡུལ་པའི་ནང་འཁོད་ནང་ མཐུན་ལམ་དང་གཅིག་སྒྲིལ་ ལྷག་པར་དུ་རྒྱུན་སྐྱོར་འབད་ནི།

**CHARTER OF THE THIMYUL PHENDHEY TSHOGPA
(TPT) 2016**

To maintain unity and further ties among Thimyulpas.

ཕྱ་ཚེན་ལཱ། ཚོགས་པའི་མཚན་གནས།

ARTICLE 2 - NAME OF THE TSHOGPA

2.1 ཚོགས་པའི་མཚན་འདི་ ཐེམ་ཡུལ་ཕན་བདེ་ཚོགས་པ་བཟེ་ལུ་ནི་ཡིན།

The name of the Tshogpa shall be **THIMYUL PHENDHEY TSHOGPA.**

2.2 རང་ལུགས་གནས་ལོ་མེ་ཕོ་སྤེལ་ལོ་སྤྱི་ལཱ་པའི་ཚེས་ ༡༥ གྱི་ལོ་ ༢༠༡༤ གྱི་ཟླ་ ༧ པའི་ཚེས་ ༡༥ ལས་འགོ་བཟུང་བསྟར་སྟོན་འབད་ནི་འགོ་བཙུགས་པ་
དང་ཅིག་ལཱ།

Come into force on 15th day of the 7th month of Fire Monkey Year of the Bhutanese Calendar, corresponding to the 18 August 2016; and

2.3 ལས་ཁྲིམས་འདི་ ཐེམ་ཡུལ་ཕན་བདེ་ཚོགས་པའི་ནང་ ཐོ་བཀོད་བསྐྱབས་ཡོད་པའི་འཇུག་མི་གར་ལུ་བྱུ་བ་ཡིན།

Extend to all registered members of Thimiyul Phendhey Tshogpa.

ཕྱ་ཚེན་ལཱ། འཛིན་སྐྱོང་ཚོགས་ཚུང་།

ARTICLE 3 - EXECUTIVE COMMITTEE

3.1. ཐེམ་ཡུལ་ཕན་བདེ་ཚོགས་པའི་དེ་ ཚོགས་གཙོ་གོང་འོག་གང་རུང་ཅིག་གིས་ དབུ་ཁྲིད་མཛད་དགོ་པའི་ཁར་ ཚོགས་པའི་ནང་ རྩེ་ཚེན་
དངུལ་འཛིན་པ་དང་ གནས་འཇུག་འབད་ཡོད་པའི་ འཇུག་མི་ལྟོ་མི་ཚུ་གིས་ འཛིན་སྐྱོང་མཛད་ནི་ཡིན།
འཇུག་མི་ཚུ་ལུ་ རྩེ་ཁ་དང་དབྱིན་སྐད་གང་རུང་ཅིག་གི་ གཞི་རྟེན་བྲི་ལྷག་ཤེས་ཡོན་དགོ་པའི་ཁར་ ཕན་བདེ་ཚོགས་པའི་འཇུག་མི་ཚུ་གི་
ཡིད་ཚེས་དང་སློབ་གཏང་ཡོད་མི་ཅིག་དགོ།

The Thimiyul Phendhey Tshogpa shall be managed by an EXECUTIVE COMMITTEE headed by the President/Vice President and shall comprise of the Secretary, Treasurer and five elected members.

Members shall have minimum of basic literacy either Dzongkha or English and have gained the confidence from general members of the Tshogpa.

3.1.1. གོང་གི་འཇུག་མི་གཅིག་མེད་པའི་སྐབས་ ཁོ་འམ་མོ་གི་ཚབ་མ་སྟེ་ ཕུག་འགན་འབག་ནི་གི་སྐྱེད་བ་ ཚོགས་གཙོ་གིས་ སྟོན་ཚོག་

In the absence of any members above, the President will nominate one of the members to act on his/her behalf.

3.1.2. ཚོགས་པའི་ ཚོགས་གཙོ་གོང་འོག་ རྩེ་ཚེན་ དངུལ་འཛིན་པ་དང་ གཞན་འཛིན་སྐྱོང་ཚོགས་ཚུང་གི་འཇུག་མི་ཚུ་ འཕམ་འཕམ་
རང་ དམངས་གཙོའི་བྱ་རིམ་ཐོག་ལས་ གྲོས་ཐག་བཟད་ནི་ཡིན།

The process to appoint President, Vice-President, Secretary, Treasurer and other members of the executive committee of the Tshogpa shall be determined from time to time through democratic process.

3.1.3. འཛིན་སྐྱོང་ཚོགས་ཚུང་ལུ་ ཕྱ་ཚེན་ལཱ་ལྷན་ཚད་གཞི་ནང་འཁོད་ནང་ ཕན་བདེ་ཚོགས་པའི་མཐའ་དོན་ལུ་ ཁེ་ཕན་གལ་གནད་
དང་བསྟུན་ ཟེམ་འགོ་གཏང་ནི་དང་ ཐེམ་ཡུལ་ཕན་བདེ་ཚོགས་པའི་འཇུག་མི་ཚུ་གི་ཁེ་ཕན་ལུ་གཟིགས་ཏེ་ མ་དངུལ་གཞི་བཙུགས་
འབད་ནི་གི་དབང་ཚད་ཡོད།

**CHARTER OF THE THIMYUL PHENDHEY TSHOGPA
(TPT) 2016**

The Executive Committee shall have the powers to spend within the limitation of article 7.5 and raise funds for Tshogpa in the best interest of TPT members

3.1.4. འཛིན་སྐྱོང་ཚོགས་ཚུང་གིས་ བན་བདེ་ཚོགས་པའི་ཡིག་ཚང་གི་དོན་ལས་ལྷན་རིམ་གྱི་དངུལ་ཕོགས་སམ་ཕོགས་འཇུག་ཚུ་གནས་སྟངས་དང་འབྲེལ་ཏེ་ བཟོ་ནི་དང་ གཞན་ཡང་ལས་བྱེད་པ་ཚུ་གི་དོན་ལས་ གནས་ཚུགས་བཟོ་ནི་གི་དབང་ཚད་ཡོད།

The Executive Committee shall have the power to fix remuneration and other conditions for services by the office bearers

3.1.5. ཚོགས་གཙོ་ མ་བཞུགས་པའི་སྐབས་ རང་བཞིན་གྱིས་ འདི་གི་འགན་ཁུར་འདི་ ཚོགས་གཙོ་འོག་མ་ལུ་ཕོགས་ཡིན།
In the absence of the President, Vice President will assume the post automatically.

3.1.6. འཛིན་སྐྱོང་ཚོགས་ཚུང་གི་གནས་ཡུན་འདི་མཐོ་ཤོས་ལོ་ལྔ་ཡིན། ཡིན་རུང་ འགན་ཁུར་འདི་ ཚོགས་ཚུང་གསར་པ་མ་འགྲུབ་ཚུན་ དང་ ལས་འགན་ཚུ་ ཕྱིས་སློད་ལེན་མ་མཛད་ཚུན་ ཚོགས་ཚུང་རྒྱུ་མ་གཏོགས་འབག་དགོ།

The term of Executive Members shall be maximum 5 years. However, the Executive Committee shall hold the responsibilities till such time the new committee is formed and takes over the charge.

3.1.7. འཛིན་སྐྱོང་ཚོགས་ཚུང་གི་འཇུག་མི་ག་འབད་རུང་ ཚོགས་གཙོ་གིས་དབྱེ་ཞིབ་འབད་ཞིན་མ་ལས་ འོག་སྟེ་རང་གདམ་འཇུག་གི་ འོས་འབབ་ཡོད།

The Executive Committee Members shall be eligible for re-appointment after the assessment.

3.1.8. འཛིན་སྐྱོང་ཚོགས་ཚུང་རྒྱུ་མ་འདི་ ལོ་ལྔ་གི་ཤུལ་ལས་ཉམ་མ་གཏང་པའི་ཉེ་མ་ལས་ སྲ་མའི་ཚོགས་ཚུང་གིས་ འཛིན་སྐྱོང་ཚོགས་ཚུང་འཇུག་མི་གསར་པ་ཚུ་ གདམ་འཇུག་འབད་དགོ།

The outgoing Executive Committee shall appoint new Executive Members before the dissolution of the old committee after 5 years.

3.1.9. སྲ་མའི་འཛིན་སྐྱོང་ཚོགས་ཚུང་གི་ འགོ་འདྲེན་ཐོག་ལས་ འཇུག་མི་གསར་རྒྱུ་མ་གཏོགས་ ལྷན་བཞུགས་མཛད་དེ་ ཚོགས་གཙོ་གོང་ འོག་དང་རྒྱུ་ཚུན་ དེ་ལས་དངུལ་འཛིན་པ་གསར་པ་ཚུ་ དམངས་གཙོའི་བྱ་རིམ་ཐོག་ལས་ འགན་ཁག་སློད་དགོ།

The outgoing Executive Committee and new members shall convene a joint meeting to appoint the new President/ Vice-President, Secretary and Treasurer through a democratic process.

3.1.10. འཛིན་སྐྱོང་ཚོགས་ཚུང་ནང་ འཇུག་མིའི་ས་སྟོང་ཐོན་པའི་སྐབས་ ས་སྟོང་ཐོན་སྟེ་ ཉིན་གཅིག་དང་གཉིས་ཀྱི་ཤུལ་ལས་རང་ ཚོགས་གཙོ་གོང་མ་འམ་འོག་མ་གཏོགས་ འཇུག་མི་ཚབ་མ་བཅུགས་ནིའི་དོན་ལས་ དམིགས་བསལ་གྱི་ཞལ་འཛོམས་འགོ་འདྲེན་འཐབ་ དགོ།

ཚོགས་ཚུང་གི་འཇུག་མི་ དགོངས་ལུ་མཛད་པའི་སྐབས་ འཇུག་མི་གསར་རྒྱུ་མ་གཏོགས་ ཀྱི་བར་ན་ འགན་ཁུར་ཚུ་ཕྱིས་སློད་ལེན་འབད་ དགོ།

The President/Vice President shall call an extraordinary meeting to appoint a replacement of members within one or two days after vacation of the post. There shall be proper handing takings while the members are withdrawn or resigned from the membership.

**CHARTER OF THE THIMYUL PHENDHEY TSHOGPA
(TPT) 2016**

3.1.11. ཚོགས་པའི་དོན་ལུ་ གལ་གནད་ཆེ་བའི་གྲོས་ཐག་ག་ར་ ཚོགས་གཙོ་གོང་འོག་གཉིས་ཀྱི་འགོ་འདྲེན་ཐོག་ལས་ ཞལ་འཛོམས་ གནད་ཞིན་མ་ལས་ འདི་ནང་ཚང་གྲུབ་འབད་ཡོད་པའི་འཇུག་མི་ཚུ་དང་ཅིག་ཁར་ གྲོས་བསྟུན་ཐོག་ལས་ ཚོགས་ཚུང་གིས་གྲོས་ ཐག་ཚོད་དགོ།

All major decisions relating to Tshogpa shall be taken by the Executive Committee in consultation with those members present at the meeting convened by the President or Vice President for that purpose.

3.1.12. ཕན་བདེ་ཚོགས་པ་གིས་ ཚོགས་པའི་འཇུག་མི་ཚུ་ལུ་ དདུལ་གྱི་རྒྱབ་སྐྱོར་སྤོང་སྤོང་པའི་རྒྱུ་ལྱིས་ དུས་ཚོད་ལྷན་ཁྲུང་གི་ཕན་ ཡང་ཅིན་ གནད་གཞི་གཞན་ཅིག་ལས་བརྟེན་ཏེ་ མ་དདུལ་དེ་ ཚད་གཞི་ལས་ཉུང་མ་སྟེ་འགྲོ་བའི་སྐབས་ འཛོན་སྐྱོང་ཚོགས་ཚུང་ལུ་ མ་དདུལ་བཟོ་ཞིའི་ཐབས་ལམ་བཏོན་ནི་གི་བདག་དབང་ཡི་ལུ་བཟུང་ཡོད།

The Executive Committee shall exercise every right to raise additional funds in the event of available fund falls below required levels due to large number of disbursements over a short period of time or for any other reason.

3.2. ཚོགས་གྲངས།

Quorum

འཛོན་སྐྱོང་ཚོགས་ཚུང་གི་ཚོགས་གྲངས་འདི་ འཇུག་མི་གསུམ་དཔྱ་ལས་མ་ཉུང་མ་སྟེ་དགོ། ཚོགས་ཚུང་ཞལ་འཛོམས་ཀྱི་དོན་ལས་ རྟེན་མ་གྲོག་ནང་འཁོད་ལུ་ ཚོགས་གྲངས་མ་ཚང་པ་ཅིན་ ཞལ་འཛོམས་འདི་ དུས་ཚོད་བཟོ་ཡོད་ མི་ལས་ ཉིན་མ་འདི་གི་ཚེས་དང་ ས་གནས་འདི་ནང་རང་འགོ་འདྲེན་འཐབ་ཞིའི་དོན་ལས་ བར་མཚམས་བཞག་སྟེ་ རྟེན་མ་གྲོག་གི་ལུ་ལས་ འཇུག་མི་ལས་མ་ཉུང་པ་ཅིན་ ཞལ་འཛོམས་འདི་གྲོས་གཞི་དང་འབྲེལ་འཚོགས་དགོ།

The quorum of the Executive Committee Meetings shall be 2/3rd of its members. If the quorum is not complete within in 30 minutes of schedule time, the meeting shall automatically stand adjourned to the same date at the same place. After 30 minutes, if the members present are not less than 6, then the meeting shall be held as per the agenda.

ཚུ་ཚན་ལུ་ འཇུག་མི།
ARTICLE 4 – MEMBERSHIP

4.1 ལྷོ་མ་མཐུན་གྱི་འཇུག་མི།

Rightful Members

འཇུག་མི་ཚུ་གིས་ ཐིམ་ཡུལ་ཕན་བདེ་ཚོགས་པའི་ནང་ ཚད་གཞི་དང་བསྟུན་པའི་འཇུག་ ད་ལྟོ་ཚུན་ཚོད་དང་ ཡང་ཅིན་ བ་ཉིང་ཚུན་ཚོད་ལུ་ཏེ་ར་ ཡོད་མི་ཚུ་ལུ་ གཞུང་རྒྱུ་གི་འཇུག་མི་ཟེར་ལུ་ནི་ཨིན།

All members who have paid prescribed membership fees of the TPT up to the immediate or last year shall be the Rightful Members of the Thimyul Phendhey Tshogpa.

ཀུ་ཀུ་ སོམ་ཤིང་སྤྱི་འོག་དང་ཉིམ་གཤོང་སྤྱི་འོག་གཉིས་ནང་ཚུད་པའི་བཟུང་ཚང་དང་ ཡང་ན་ སྤྱི་འོག་གཉིས་ལས་བརྒྱུད་པའི་བཟུང་ཚང་གི་ མི་ངོ་ གང་རུང་ཅིག་ལུ་ ཐིམ་ཡུལ་ཕན་བདེ་ཚོགས་པའི་འཇུག་མི་སྟེ་ འཇུག་ལུགས་འབད་ནི་གི་ཐོབ་དབང་ཡོད། དེ་འབདཝ་ད་ འཇུག་མི་འདི་ ཕན་བདེ་ ཚོགས་པའི་ ལམ་ལུགས་དང་སྤྲིག་གཞི་ དེ་ལས་ ལས་ལྷོ་མ་མཐུན་གྱི་གནས་དགོ།

**CHARTER OF THE THIMYUL PHENDHEY TSHOGPA
(TPT) 2016**

| | | | | |
|----|--|---|---|-----------------------------|
| ག༽ | མི་གྲངས་ ༡༡ ལས་ ༡༥ ཚུན་ 11-15 donors | ཞལ་འདེབས་ཉུང་ཤོས་ འབྲུམ་ལྷུ་ ཕྱོད་ ༡༥༠༠༠༠༠ ༽ Nu. 1,500,000 (One Hundred and Fifty Thousand) | དོ་རྩེ་ཕ་ལམ་གྱི་རྟགས་ཀྱི་སྡེ་ ཚན། Honorary Group (Diamond) | ལོ་ ༧ རིང་ 7 years |
| ང༽ | མི་གྲངས་ ༡༤ ལས་མཐོ་ ཤོས་ ༢༠ ཚུན་ 16-20 (maximum) donors | ཞལ་འདེབས་འབྲུམ་ ༢༥ ཀྱི་ ༢༥༠༠༠༠༠ ༽ Nu. 2,500,000 (Two and Half Million) | གསེར་དཀར་པོ་གི་རྟགས་ཀྱི་སྡེ་ ཚན། Honorary Group (Platinum) | ལོ་ ༡༠ རིང་ for 10 years |

4.3 གུས་བརྟན་ཅན་གྱི་འཕུས་མི་ཚུ་ལུ་ གཤམ་འཁོད་ཡོད་པའི་དབྱེ་ཁག་གི་གནས་ཡུན་དང་གཅིག་ཁར་དོས་ལེན་སུལ་ནི།

Type of Honorary Members recognized in the following duration:

| གྲངས། | ཞལ་འདེབས་ཀྱི་ཚད། | དོས་ལེན་གྱི་དབྱེ་བ། | གནས་ཡུན། |
|-------|--|---|------------------------------|
| ག༽ | དངུལ་ཀྲམ་ ༣༥༠༠༠ ཉི་ཉི་ལྷུ་སྟོང་ཐམ་ པ༽ Nu. 35,000 (Ngultrum Thirty Five Thousand) | གུས་བརྟན་ཅན་གྱི་འཕུས་མི་ དངུལ་རྟགས་ཅན། Honorary Member (Silver) | ལོ་ ༣ རིང་། For 3 years |
| ཁ༽ | དངུལ་ཀྲམ་ ༥༠༠༠༠ ཉི་ལྷུ་ཐམ་པ༽ Nu. 50,000 (Fifty Thousand) | གུས་བརྟན་ཅན་གྱི་འཕུས་མི་ གསེར་རྟགས་ཅན། Honorary Member (Gold) | ལོ་ ༥ རིང་། For 5 years |
| ག༽ | དངུལ་ཀྲམ་ ༡༠༠༠༠༠ ཉི་འབྲུམ་གཅིག་ཚུན་༽ Nu. 100,000 (One Hundred Thousand) | གུས་བརྟན་ཅན་གྱི་འཕུས་མི་ དོ་རྩེ་ཕ་ལམ་རྟགས་ཅན། Honorary Member (Diamond) | ལོ་ ༧ རིང་། For 7 years |
| ང༽ | དངུལ་ཀྲམ་ ༡༢༥༠༠༠ ལས་ལྷག་སྟེ་ ཉི་དངུལ་ཀྲམ་གཅིག་འབྲུམ་ ཉི་ལྷུ་སྟོང་ཐམ་པ་ལས་ ལྷག་སྟེ་སུལ་མི༽ Nu. 125,000 and above (Ngultrum One Hundred Twenty Five Thousand and above) | གུས་བརྟན་ཅན་གྱི་འཕུས་མི་ གསེར་དཀར་པོ་རྟགས་ཅན། Honorary Member (Platinum) | ལོ་ ༡༠ རིང་། For 10 years |

4.4 གོང་གི་འཕུས་མི་ཚུ་ གནས་ཡུན་ཚང་ཞེན་མ་ལས་ ཁོ་འམ་མོ་རའི་གདམ་ཁ་དང་འབྲེལ་ གཞུང་རྒྱུ་གི་འཕུས་མི་སྡེ་འཇུག་ཞུགས་འབད་ནི་
གི་དང་འདོད་ཡོད་པ་ཅིན་ ཚོགས་རྒྱུང་གིས་འོས་འབབ་གཟུགས་ཏེ་ དོས་ལེན་མཛད་ཞེན་མ་ལས་ འཇུག་འཕུས་མི་ཕོག་ནི་དང་ ཟ෍་རིམ་གྱི་
འཕུས་གཞིན་སྟེ་སུལ་དགོ།

**CHARTER OF THE THIMYUL PHENDHEY TSHOGPA
(TPT) 2016**

Upon the expiry of above tenure, an Honorary Member may join as Ordinary Member after the approval by the Executive Committee. However, he/she shall be offered free entry and shall pay monthly fees as usual.

4.5 འཇུག་མི་ལས་མཚམས་འཇོག་

Cessation of the membership

ཐེངས་ལུག་པན་བདེ་ཚོགས་པའི་འཇུག་མི་ལས་ གཤམ་འཁོད་ཡོད་པའི་གནས་སྤངས་གང་རུང་ལུ་ཤར་བའི་སྐབས་ མཚམས་འཇོག་འབད་བཞག་དགོ།

A member shall cease to become a member of TPT in any of the following events:

ཀ༽ པན་བདེ་ཚོགས་པའི་འཇུག་མི་ག་འབད་རུང་ཅིག་གིས་ ཁོ་འམ་མོ་རའི་གདམ་ཁའི་སྐོ་ལས་འབྲི་ཤོག་ཨང་ལཱ་བཀའ་སྟེ་གོང་ལུ་འབད་བ་ཅིན།

a) Any members opting to discontinue his membership can do so by filling up **Membership Opt-out Form.**

ཁ༽ ཁོ་འམ་མོ་ཚེ་ལས་འདས་སོང་བ་ཅིན།

b) If he/she breathes his/her last;

ག༽ ཁོ་འམ་མོ་སེམས་ཁམས་ལུ་གནས་པ་མེད་མི་དང་ ཉེས་སྲོད་ཤོག་པ་ཅིན།

c) If he/she is of adjudicated as unsound mind or is convicted of an offence

ང༽ ཁོ་འམ་མོ་གིས་ ལྷ་རིམ་གྱི་འཇུག་དང་ གནད་དོན་གཞན་གྱི་དོན་ལུ་ འཇུག་ག་ཅི་རང་འབད་རུང་ དན་གསོ་ལན་ཐངས་གཅིག་གྱིན་རུང་ དོན་ཚེད་སྟེ་རང་ མ་ཕུལ་བར་བཞག་པ་ཅིན་དང་ ཡང་ཅིན་ གནད་དོན་འདི་ ཁྲུངས་དང་ལྷན་པ་ཅིག་སྐྱེལ་ནི་མེད་པ་ཅིན་ འཛིན་སྲོད་ཚོགས་རྒྱུང་གིས་ འཇུག་མི་འདི་བཞག་ནི་ཨིན་ན་ཨིན་ན་ གྲོས་བསྟུར་འབད་ཞེན་མ་ལས་ མང་མོས་གྱི་ཤོག་ལས་གོང་ལུ་གྲོས་ཐག་ཚད་ནི།

d) If he/she deliberately fails to pay his contribution or any other sum to TPT despite of one default notice or he fails to clear the dues without any valid reason; the Executive Committee by majority votes hold that the defaulting member is guilty of such defaults

ཅ༽ ཁོ་འམ་མོ་གིས་ ཚོགས་པའི་དམ་ཚིག་དང་དམིགས་ལུལ་ལས་ རྒྱབ་འགལ་གྱི་ལཱ་འབད་བ་ཅིན།

e) If he has been against the spirit of objectives of Tshogpa

ཆ༽ འཇུག་མི་འདི་གིས་ འཇུག་བཏབ་དགོ་པའི་དུས་ཚོད་ལས་ ལུན་འགྲུངས་དུས་ཚོད་ལྷན་གཅིག་ལས་ལྷག་སྟེ་ འཇུག་མ་བཏབ་པར་ལུས་པ་ཅིན་ རང་བཞིན་གྱིས་གོང་ལུ་འགྲོམ་ཨིན། ཨིན་རུང་ དང་འདོད་ཡོད་པ་ཅིན་ འཇུག་འཇུག་དངུལ་ཀྱི་མ་འབྲེལ་ལས་པ་བཏབ་སྟེ་ ལོག་སྟེ་རང་ འཇུག་མི་སྟེ་ འཇུག་ལུགས་འབད་ཚོག་ནི་དང་ ལྷ་རིམ་གྱི་འཇུག་ཆད་མི་ཚུ་ག་ར་ཚང་མ་འབད་བཏབ་དགོ། དེ་འབད་མ་ད་ འབྲི་ཤོག་ཚུ་གསར་བ་ག་ནི་ཡང་བཀའ་མི་དགོ།

f) If he/she fails to pay monthly fees beyond grace period of one month. However, if he/she intends to continue to be TPT member, the member shall pay re-entry fee of Nu. 1000/= along with the amount accounting over the lapsed period.

4.6 འཛིན་སྲོད་ཚོགས་རྒྱུང་གིས་ ཚོགས་རྒྱུང་གི་འཇུག་མི་ཚུ་དང་ཅིག་ཁར་ གྲོས་བསྟུར་འབད་ཞེན་མ་ལས་ཚོགས་པའི་འཇུག་མི་ལས་ མི་རོག་འབད་རུང་ཅིག་གིས་

Membership to the Tshogpa shall be terminated by the Executive Committee in consultation with the members, if a member:

ཀ༽ ལོག་ཅི་ར་ ཞལ་འདབས་དང་ལྷ་རིམ་གྱི་འཇུག་མ་ཕུལ་མི་དང་པན་བདེ་ཚོགས་པ་གིས་བསྐྱེགས་ཡོད་པའི་ལས་རིམ་ཚུ་ནང་ཡང་བསྐྱར་དུ་གྲལ་ཁར་གཏོགས་མ་བཏབ་ ཡང་ན་ ཚོགས་པའི་ལས་ལུགས་དང་སྐྱིག་གཞི་ལས་འགལ་བ་ཅིན།

**CHARTER OF THE THIMYUL PHENDHEY TSHOGPA
(TPT) 2016**

- (a) Repeatedly violates the rules of the Tshogpa including making monthly/annual contributions or repeatedly fails to attend the events organised by the Tshogpa;
ལོ་ལྔ་ལྔ་ལྔ་ལྔ་ལྔ་བཞུགས་པ་སྒོ་བཅོང་བཅུག་ནི་ལྡོ་དང་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ནི་བདེ་ལུ་གཞོན་པའི་ལྷ་འབད་བ་ཅིན།
- (b) Conducts in a way that brings disgrace to TPT and the country;

4.7 འཇུག་མི་ཅིག་གིས་ཚོགས་པ་ལས་གོང་ལྷན་འབད་དེ་འགྲོ་བའི་ཤུལ་ལས་ ཚོགས་པའི་ཁ་ཐུག་ལས་ གྲོགས་རམ་དང་རྒྱབ་སྐྱོར་གྱི་ཐོབ་དབང་མེད་པའི་ཁར་ཁས་བླངས་གྱི་ཐོག་ལ་གོང་ལྷན་འབད་མི་འཇུག་མི་འདི་ མི་ཚེ་ཅིག་གི་རིང་ལོག་འཇུག་ལཱ་འབད་ནི་ལུ་ངོས་ལེན་འབད་ནི་མེད།

A member terminated or voluntarily opted out from the membership shall not be eligible for any benefits/help thereafter nor will be accepted for re-entry of membership in lifetime.

ཚུ་ཚན་པ་ལྟེ་ཞུ་ལཱ་འབད་བས།
ARTICLE 5 – CONTRIBUTION

5.1 མི་ངོ་ཅིག་ འཇུག་མིའི་གྲངས་སུ་འཇུག་ལཱ་འབད་ནི་ཨིན་པ་ཅིན་ གཤམ་འཁོད་གྱི་འཇུག་ཚུ་བཏབ་ཞིན་མ་ལས་ འཇུག་ལཱ་འབད་ཚུགས། ལྷག་པར་དུ་ལོ་མོ་ག་འབད་རུང་ ཤུལ་མམ་གྱི་ལྷན་ལས་འགོ་བཙུགས་ཏེ་ ལྷན་རིམ་གྱི་འཇུག་སྲུང་དགོ།
A person shall be registered as member with following entry fees. Moreover, he/she shall have to make monthly contributions thereafter.

| ལོ་ཚད་སྡེ་རིམ། Age group | འཇུག་ལཱ་འབད་བས། Entry fees | དྲན་གསོ། Remarks |
|-----------------------------|-------------------------------|----------------------------------|
| ༡༨-༥༦ 18-56 | ༡༠༠༠/= | ལོག་མ་ཐོབ་སྟེ། Non-refundable |
| ༥༧-༦༠ 57-60 | ༥༠༠༠/= | ལོག་མ་ཐོབ་སྟེ། Non-refundable |
| ༦༠ ཡན་ཚད་ 60 and above | ༡༠༠༠༠/= | ལོག་མ་ཐོབ་སྟེ། Non-refundable |

5.2 ཐོ་བཀོད་བསྐྱབས་ཡོད་པའི་འཇུག་མི་ལས་ ལྷན་རིམ་འཇུག་ཚུ་གཤམ་འཁོད་ལྷན་བསྐྱུ་ལེན་འབད་ནི།

| ཐོ་བཀོད་ཡོད་པའི་འཇུག་མིའི་བཟའ་ཚང་། Family of registered member | ལྷན་རིམ་གྱི་འཇུག་ལཱ་ Monthly fees | དྲན་གསོ། Remarks |
|---|--------------------------------------|---|
| གཉེན་གྲོགས་དང་ཨ་ལོ་གསུམ། Couple including three children | དངུལ་ཀྲམ་ ༡༠༠/= Nu. 100/= | ལྷན་རིམ་གྱི་འཇུག་ལཱ་བཏབ་ཚེས་ཚོགས་རྒྱུ་གི་ལོས་ འབབ་དང་བསྐྱུན་བཟོ་ནི། Date for payment shall be fixed by Executive Committee |
| ཐོ་བཀོད་ཡོད་པའི་འཇུག་མི་ལྷགས་མ་བརྩིས་བར་ བཟའ་ཚང་འཇུག་མི་འབྲེལ་རེ་རེ་ལུ། | དངུལ་ཀྲམ་ ༡༥/=རེ། Nu. 15/member | ལྷན་རིམ་གྱི་འཇུག་ལཱ་བཏབ་ཚེས་ཚོགས་རྒྱུ་གི་ལོས་ འབབ་དང་བསྐྱུན་བཟོ་ནི། |

**CHARTER OF THE THIMYUL PHENDHEY TSHOGPA
(TPT) 2016**

| | | |
|--|--|--|
| Any additional member excluding above list | | Date for payment shall be fixed by Executive Committee |
|--|--|--|

5.3 འཇུག་མི་ཅིག་གིས་ཕན་བདེ་ལས་ དངུལ་གྱི་གོ་གསུ་རམ་ཚར་གཅིག་ཡང་མ་ལྷོད་པར་ ཁོ་འམ་མོ་ འཇུག་མི་སྡེ་སྔོན་ནི་གི་དང་འདོད་མེད་པ་ཅིན་ ཐོ་བཀོད་ལས་གོང་ལུ་གཏང་ནི་དང་ འཇུག་འཇུག་ཡང་ གཞུང་བཞེས་འབད་ནི་དེ་ལས་ ལྷ་རིམ་གྱི་འཇུག་ཕུལ་ཏེ་ཡོད་མི་གི་ཡོངས་བསྟོན་ལས་ བརྒྱ་ཚ་༥༠ ཐམ་པ་ལོག་སྟེ་འཐོབ། མ་འོངས་པའི་ནང་ མི་འདི་གིས་ལོག་སྟེ་རང་ འཇུག་མི་སྡེ་འཇུག་ལུ་གསུ་འབད་ནི་གི་ལུ་བ་ལུ་རོས་ལེན་ མི་འབད།

If a member who has not availed any benefits and does not wish to continue as a member, his/her registration fee shall be forfeited and shall be refunded with 50% of his/her contribution and any request for re-enrolment for membership in future shall not be accepted.

5.4 འཇུག་མི་ཅིག་གིས་ཕན་བདེ་ཚོགས་པ་ལས་ ཁོ་འམ་མོ་གི་བཟའ་ཚང་འཇུག་མི་གཅིག་གི་དོན་ལས་ དངུལ་གྱི་སེམས་གསོ་ལེན་ཞེན་ལས་ ལོ་ ༣ གྱི་རིང་གོང་ལུ་འབད་དེ་འགྱུ་མི་ཚོགས། གལ་སྲིད་འཇུག་ཅིག་གིས་ ལོ་གསུམ་མ་ལང་བའི་སྤྱོད་ལས་ གོང་ལུ་འགྱུ་བ་ཅིན་ ལྷ་རིམ་གྱི་འཇུག་ ཚད་ལུས་འདི་ གོང་ལུ་འགྱུ་མི་གི་འཇུག་མི་ འགོ་ཐོག་ ཐོ་བཀོད་ཀྱི་སྐབས་ རོ་སྤོད་འབད་མི་གི་འཇུག་མི་འདི་གིས་བཏབ་དགོ།

འཇུག་མི་ ཁོ་འམ་མོ་ར་གིས་ར་ གོང་ལུ་འགྱུ་བའི་ལུ་ལས་ ཚོགས་པའི་ཁ་བྲལ་ལས་ གོ་གསུ་རམ་དང་རྒྱབ་སྐྱོར་མི་འབད་ནི་ཨིན་པའི་ཁར་ མ་ འོངས་པའི་ནང་ཕན་བདེ་ཚོགས་པའི་ནང་ ལོག་སྟེ་འཇུག་ལུ་གསུ་འབད་མི་འབད།

A member cannot withdraw his/her membership after availing benefits for any of his/her registered family member for a period of three years. If a member withdraws his/her membership before three years, the deficit amount shall be paid by the introducer of retiring member during time of registration. After withdrawal from membership, request for re-enrolment as a member in the future shall not be accepted and no support shall be provided by the Tshogpa.

5.5 ཕན་བདེ་མ་དངུལ་ལས་ ཚོགས་པའི་འཇུག་མི་གཅིག་ལུ་ ཁ་བྲལ་དང་ དྲན་ཆས་ ཡང་ན་ རྒྱས་མ་དང་ གོ་གནས་ཡར་སེང་སྐབས་ཀྱི་ཕྱག་ མཇལ་རྒྱ་ལུ་མི་ཚོགས།

ཨིན་རུང་ ཚོགས་པའི་ཁ་བྲལ་ལས་ འབྲལ་རྒྱུ་ཁབ་ཀྱི་ནང་འཁོད་ནང་ མི་སྡེ་འཇུག་ཏེ་གི་དོན་ལུ་དང་ ཡང་ན་ དཔལ་འབྱོར་གྱི་དཀའ་ ངལ་འཐོན་ཏེ་ཡོད་པའི་བཟའ་ཚང་ཅིག་ལུ་ འཛོན་སྐྱོང་ཚོགས་རྒྱུང་གིས་ མཐེལ་ཕྱིན་འབད་དེ་ཞེ་མཚན་ཞེན་ལས་ ཐེམ་ལུ་ཕན་བདེ་ ཚོགས་པའི་མཚན་ཐོག་ལུ་གོ་གསུ་རམ་གྱི་དངུལ་གནང་ཚོགས།

The scheme shall not cover the expenses on farewell and souvenir or gift for a promoted member. However, the Tshogpa may consider donating for any social services and to an economically disadvantaged family within Bhutan in the name of Thimyul Phendhey Tshogpa after a thorough review conducted by the Executive Committee.

ཕྱི་ཚན་ལུ་ཁེ་ལོན།
ARTICLE 6 - BENEFITS

6.1. ཕན་བདེ་ཚོགས་པའི་ནང་ཐོ་བཀོད་ཡོད་པའི་མི་རོ་གཅིག་གི་བཟའ་ཚང་ལུ་ འཛོན་སྐྱོང་འབྲུང་པ་ཅིན་ གཤམ་འཁོད་ཀྱི་ཁེ་ལོན་རྒྱ་ལུ་མི་ཚོགས།

**CHARTER OF THE THIMYUL PHENDHEY TSHOGPA
(TPT) 2016**

| Secondary family members | | | | |
|------------------------------|-----------------------------------|--|-------------|--------------|
| 1. | Dependent | Nu. 20,000/= | Nu. 15/head | Nu. 180/head |
| 2. | Parent | Nu. 20,000/= | Nu. 15/head | Nu. 180/head |
| 5. | Spouse's parent | Nu. 20,000/= | Nu. 15/head | Nu. 180/head |
| Other benefits | | | | |
| 1. | Ex-country referral for treatment | Nu. 20,000/travel | | |
| Benefits for grouped members | | | | |
| 1. | Single registered member | Nu.20,000/= | | |
| 2. | Two registered members | Nu.30,000/= | | |
| 3. | More than two members | Add Nu.5000/additional member on top of Nu. 30,000/= | | |

ཚོགས་པའི་ནང་ཕམ་དང་བུ་གཞིས་གཉིས་ཆ་ར་ འཇུག་མི་རང་སོ་སྤེའུ་འཇུག་འབད་དེ་ ཡོད་པ་ཅིན་ ཕམ་དང་གཅིག་ ལར་ཨ་ལོ་སྤེ་ ཐོ་བཀོད་འབད་དེ་ཡོད་རུང་ འཇུག་མི་འབད་འཇུག་ཞིན་མ་ལས་ ཕམ་གི་ལ་ཐུག་ལས་ བུ་གཞིས་ཀྱི་སེམས་གསོའི་ཐོབ་ལམ་འདི་ རང་བཞིན་གྱིས་མེད་པ་བཟོ་སྟེ་ འཇུག་མི་ངོ་མ་འདི་ལུ་མ་གཏོགས་ གཉིས་བཟུགས་ འབད་བརྒྱབ་སྟེ་མི་སྤོད་ནི་མེད།

- 6.2. སེམས་གསོའི་དངུལ་འདི་ ལྷིམས་མཐུན་ཡོད་པའི་ འཇུག་མིའི་བཟའ་ཚང་ལུ་རྒྱུ་ཚུ་ཅིག་སྤོད་ནི།
Payment of benefits shall be made only with respect to the members recognized by a court of law in terms of relationship.
- 6.3. ཚོགས་པའི་ཕན་བདེ་མ་དངུལ་ལས་ སྤྱོན་འགྲུལ་གྱི་རིགས་ག་ཅི་བཟུམ་ཡང་བཏང་མི་ཚོགས།
Loan facilities of any kind shall not be disbursed from the Tshogpa's fund.
- 6.4. འཇུག་མི་ག་ར་གིས་ ཕན་བདེ་ཚོགས་པ་ལས་ བཟའ་ཚང་ནང་གི་རྒྱུ་ཚུ་འབྲུང་པའི་སྐབས་ སེམས་གསོ་ལེན་ནིའི་དོན་ལས་ འབྲི་ཤོག་ཨང་ ལུ་འདི་བཀང་དགོ། བཟའ་ཚང་གི་འཇུག་མི་ཚུ་ག་ར་ ཚོགས་པའི་འཇུག་མི་སྤེའུ་འཇུག་འབད་བའི་སྐབས་ མ་གི་བར་ཡོད་མི་ལུ་ རྒྱུ་ཚུ་ཅིག་ཆ་གནས་ཡོད་པའི་ལར་ འབྲི་ཤོག་འདི་ལོ་བསྟར་བཞིན་དུ་སྤྱོད་སྟེ་བཟོ་དགོ།
All members shall fill up **Claim Form (Form No. 2)** for availing semso in the event of death of a family member. All family members should be living during the time of registration and the form shall be updated annually.
- 6.5. བཟའ་ཚང་གི་འཇུག་མི་ཟེར་མི་འདི་ རང་གི་ཕམ་དང་གཉེན་གྲོགས་ གཉེན་གྲོགས་ཀྱི་ཕམ་དང་ཨ་ལོ་ཚུ་ལུ་གོ།
Family members shall mean member's parents, spouse parents, spouse and their children.

**CHARTER OF THE THIMYUL PHENDHEY TSHOGPA
(TPT) 2016**

6.6. འཇུག་མི་གཅིག་ལུ་ བུ་ཚབ་ལེན་ཏེ་ཡོད་པ་ཅིན་ ལྷིམས་ཁང་ལས་ རོས་ལེན་ཡོད་པའི་ཡིག་ཆ་དང་ ཡང་ན་ འཛིན་སྐྱོང་ཚོགས་ཚུང་གིས་ དབྱེ་ཞིབ་ཐོག་ལས་ རོས་ལེན་འབད་དགོ།

In case of adopted children, members should produce documents legally approved by the court of law/ should be verified by the Executive Committee.

6.7. ཚོགས་གཙོ་གོང་འོག་ ལུ་ འཛིན་སྐྱོང་ཚོགས་ཚུང་གིས་ཀྱབ་སྐྱོན་ཐོག་ལས་ དངུལ་ཀྱལ་མཐོ་ཤོས་ ༡༠༠༠༠ བམ་པ་ཚུན་གནང་ནི་གི་ བག་བཅད་དབང་ཚད་ཡོད།

The President/Vice President shall have the discretion to accord sanction of maximum Nu. 10,000 based on the recommendation made by the Executive Committee.

**ཕ་ཚན་ ༧ པ། ཚོགས་གཙོ་གོང་འོག་གཉིས་ཀྱི་འགན་ཁུར།
ARTICLE 7 - RESPONSIBILITIES OF THE PRESIDENT/VICE PRESIDENT**

- 7.1. ཐེམ་ཡུལ་ཕན་བདེ་ཚོགས་པ་དང་འབྲེལ་བའི་ ཕྱག་ལུ་ག་ཅི་རང་མཛད་རུང་ ཚོགས་གཙོ་འདི་དབང་འཛིན་མཐོ་ཤོས་ཡིན།
The President of TPT shall be the supreme authority in all affairs related to Tshogpa.
- 7.2. འཛིན་སྐྱོང་ཚོགས་ཚུང་གི་འཇུག་མི་རེ་རེ་བཞིན་དུ་ལུ་ འགན་ཁག་སྤོད་ནི་འདི་ ཚོགས་གཙོ་ལུ་ཕོག་པ་ཡིན།
The President shall allocate duties to every member of the Executive Committee.
- 7.3. ཚོགས་པའི་ཞལ་འཛོམས་ག་རའི་ནང་ ཚོགས་གཙོ་གིས་དབུ་བཞུགས་མཛད་ནི།
The President shall preside over all meetings.
- 7.4. ཚོགས་པའི་ལས་ལྷིམས་འབྲི་སྐྱོན་འབད་ནི་དོན་ལས་ ཚོགས་གཙོ་གིས་ ཚོགས་པའི་འཇུག་མི་ག་རའི་ཞལ་འཛོམས་ཀྱི་དོན་ལུ་འབོ་ཚོག་
The President may call all the members for the amendment of the Charter if necessary.
- 7.5. ཚོགས་པའི་ཕན་བདེ་གི་དོན་ལས་ མ་དངུལ་འསྐོང་བཟོ་དགོ་པ་ཁག་ཆེ་བའི་དུས་ཚོད་ཁར་ ཚོགས་གཙོ་གིས་ ལྷ་གོང་ལས་ བན་སྤྱོད་འབད་
དགོ།
The President shall inform in advance the need to raise additional fund as and when required.
- 7.6. ཐེམ་ཡུལ་ཕན་བདེ་ཚོགས་པའི་རོ་ཚབ་ལུ་ ཡིག་འབྲེལ་ག་ཅི་རང་འབད་རུང་ ཚོགས་གཙོ་གིས་ས་ཡིག་རྒྱབ་ནི་གི་དབང་ཆ་ཡོད།
The President has the authority to sign correspondences on behalf of TPT.
- 7.7. ཚོགས་གཙོ་མ་བཞུགས་པའི་སྐབས་ གོང་འཁོད་ཡོད་པའི་ཕན་བདེ་ཚོགས་པའི་ཕྱག་འགན་ཚུ་ག་ར་ ཚོགས་གཙོ་འོག་མ་གིས་བསྟར་སྤྱོད་
འབད་དགོ།
In absence of the President, Vice President shall execute all the roles cited above.
- 7.8. ཐེམ་ཡུལ་ཕན་བདེ་ཚོགས་པའི་དངུལ་སྤྱོད་ཚུ་ག་ར་ ཚོགས་གཙོ་གོང་འོག་ག་འབད་རུང་ཅིག་གིས་འབད་དགོ།
All the disbursement shall be made either by the President or Vice President.

**ཕ་ཚན་ ༨ པ། བྱང་ཚེན་གྱི་འགན་ཁུར།
ARTICLE 8 - RESPONSIBILITIES OF THE SECRETARY**

- 8.1. ཚོགས་གཙོ་གོང་འོག་ ལུ་ ཐེམ་ཡུལ་ཕན་བདེ་ཚོགས་པའི་དོན་ལུ་ ཕྱག་ལུ་ག་ཅི་རང་མཛད་ནི་ཡོད་རུང་ བྱང་ཚེན་གྱིས་གོགས་རམ་འབད་
དགོ།
The Secretary shall assist the President/Vice President in all matters related to the Thimyul Phendhey Tshogpa.

**CHARTER OF THE THIMYUL PHENDHEY TSHOGPA
(TPT) 2016**

- 8.2. ལྷ་ཚེན་འདི་གིས་ སན་བདེ་ཚོགས་པའི་ཞལ་འཛོམས་འགོ་འདྲེན་འཐབ་སྟེ་ ཞལ་འཛོམས་ཀྱི་གསུངས་གྲོས་ཚུ་ཡིག་ཐོག་ལུ་བཀོད་དགོ།
He/She shall summon and keep records of all meetings.
- 8.3. ལྷ་ཚེན་ལུ་ ཚོགས་གཙོ་གིས་འགན་ཁག་ག་ཅི་རང་གནང་སྟེ་འབད་རུང་ ལྷག་བསམ་རྣམ་དག་གི་སྐོ་ལས་ཕྱག་ཕྱིད་ཞུ་དགོ།
He/She shall perform all duties entrusted to him/her by the President with utmost dedications.
- 8.4. ལྷ་ཚེན་འདི་གིས་ ཚོགས་གཙོ་གོང་འོག་དང་གྲོས་བསྟུན་འབད་ཞིན་མ་ལས་ སན་བདེ་ཚོགས་པའི་དོན་ལས་ མ་དངུལ་བཟོ་ནི་གི་ཐབས་ལམ་ཚུ་བཟུམ་དགོ།
Secretary in consultation with the President/Vice President shall initiate the fund raising programme.
- 8.5. སན་བདེ་ཚོགས་པའི་ཞལ་འཛོམས་འགོ་འདྲེན་འཐབ་ནི་དང་ གྲོགས་རམ་གྱི་ལཱ་འབད་ནི་ ཐོ་བཀོད་དུས་མཐུན་བཟོ་ནི་དང་ ཡིག་ཆ་ག་ཅི་རང་འབད་རུང་ ཐོ་དེབ་ནང་བཞག་ནི་གི་འགན་ཁུར་འདི་ལྷ་ཚེན་ལུ་ག་མོག་
He/she shall coordinate meeting, process benefits, update registrations and keep proper record of files and documents.

**ཚ་ཚན་༧༥ དངུལ་འཛོན་པའི་འགན་ཁུར།
ARTICLE 9 - RESPONSIBILITIES OF THE TREASURER**

- 9.1. སན་བདེ་ཚོགས་པའི་འཐུས་མི་ཚུ་ལས་ ཞལ་འདེབས་དང་འཐུས་བསྟུ་ཞིན་མ་ལས་ ཚོགས་པའི་དངུལ་གྱི་རྩིས་ཁྲ་ནང་བཅུགས་དགོ།
The Treasurer shall receive all contributions made by the members and deposit into the Tshogpa's account.
- 9.2. ཁོ་འམ་མོ་གིས་ ཚོགས་གཙོ་གོང་འོག་དང་འཛོན་སྐྱོང་ཚོགས་ཚུང་གིས་བཀོད་རྒྱ་དང་འཇུག་ དངུལ་སྐྱོད་ཀྱི་ལཱ་ཚུ་འབད་དགོ།
He/She shall make all disbursements as per instructions of the President/Vice President and the Executive Committee.
- 9.3. སན་བདེ་ཚོགས་པ་དང་འབྲེལ་བའི་ཡིག་ཆ་དང་ དངུལ་དེབ་ནང་ ཐོ་བཀོད་འབད་ནིའི་འགན་ཁུར་ཚུ་ ཁོ་འམ་མོ་ལུ་མོག་
He/She shall be responsible for maintaining cashbooks and other relevant documents.
- 9.4. སན་བདེ་ཚོགས་པ་ལུ་ ལོ་བསྟར་དངུལ་གྱི་རྩིས་ཐོ་གསལ་སྟོན་འབད་ནི་དང་ ཡང་ན་ ཚོགས་གཙོ་གོང་འོག་དང་འཛོན་སྐྱོང་ཚོགས་ཚུང་ལུ་ དགོ་པའི་སྐབས་ རྩིས་ཐོ་སྟོན་ནི།
He/She shall be responsible for giving annual financial statements to TPT or as and when required by the President/Vice President and the Executive Committee.

**ཚ་ཚན་༧༦ འཛོན་སྐྱོང་ཚོགས་ཚུང་གི་འགན་ཁུར།
ARTICLE 10- RESPONSIBILITIES OF THE EXECUTIVE COMMITTEE**

འཛོན་སྐྱོང་ཚོགས་ཚུང་གི་དབང་ཚད་དང་འགན་ཁུར་འདི་ག་ཤམ་འཁོད་ཀྱི་དོན་ཚན་ཚུ་ལྟར་ཨིན།
The powers, duties and functions of the Executive Committee shall be:

- 10.1 ཚོགས་པའི་འཛོན་སྐྱོང་དང་བདག་སྐྱོང་འབད་ནི་དང་ སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་དོན་ལུ་ ལམ་ལུགས་དང་སྤྱིག་གཞི་བཟོ་ཞིན་མ་ལས་ བྱ་རིམ་བཟོ་ནི་ དེ་ལས་ སྤྱིར་བཏང་གི་འཛོན་སྐྱོང་འབད་ནི་ བཀོད་རྒྱ་དང་ལྷོ་རྟོག་འབད་ནི་དང་ ཚོགས་པའི་ལས་དོན་ཚུ་ཚད་འཛོན་འབད་ནི།
To manage and administer the Tshogpa, regulate the order, manage, superintend and control the affairs of Tshogpa.

**CHARTER OF THE THIMYUL PHENDHEY TSHOGPA
(TPT) 2016**

10.2 བན་བདེ་ཚོགས་པའི་འཇུག་མི་ཅིག་གིས་ ལས་ཁྲིམས་ལུ་མ་གནས་པ་ཅིན་ ཚོགས་གཙོ་གིས་འཛིན་སྐྱོང་ཚོགས་ཚུང་དང་ཅིག་ཁར་ གྲོས་བསྟུན་འབད་དེ་བཏོན་གཏང་ནི་དཔལ་ཚད་ཡོད།

The President has the power to expel members in consultation with the Committee if the member in question has not abided by the rules.

10.3 ཕྱིས་ཞིབ་པ་ ཚོགས་གཙོ་གོང་འོག་ གྲུ་ཚེན་ དངུལ་འཛིན་པ་དང་ ཚོགས་ཚུང་གཞན་ཚུ་འཇུག་མི་ གནམ་འཇུག་འབད་ནི་དང་ ས་གནས་སོ་སོ་ལས་པར་ རོ་ཚབ་སྟོན་ནི་ དེ་ལས་ ཁེ་ཕན་བསྐྱིག་ནི་དང་ གཞན་ དམིགས་བསལ་གྱི་ཐོབ་དབང་ཚུ་ བན་བདེ་ཚོགས་པའི་ མ་དངུལ་གྱི་འདྲོང་ཚད་དང་བསྟུན་ཏེ་བཟོ་ནི་ ཚོགས་པའི་འཇུག་མི་ཚུ་གི་དབང་ཚད་དང་ འགན་ཁུར་གྱི་ངེས་ཚིག་བཟོ་དེ་ནི་ འདི་བརྩམ་སྟེ་ འཇུག་མི་ཚུ་གི་བྱ་བ་དང་ཞབས་ཏོག་ཚུ་མཚམས་འཛིག་འབད་ནི་དང་ ཕུ་འགྲོལ་འབད་ནི་ བགོ་བཟུམ་གྱི་དོན་ལུ་ ཐག་བཅད་ནི་གི་དབང་ཚད་ཡོད།

To appoint:

Auditor(s), the President/ Vice-President, Secretary, Treasurer and such other Committee Members and Representatives at different regions and to fix the benefits and other privileges within the capacity of welfare fund, define their powers and duties and to suspend and dismiss or dispense with their services at its discretion.

10.4 ཚོགས་པའི་ལས་ཁྲིམས་ ལམ་ལུགས་དང་སྒྲིག་གཞི་ རང་ཁྲིམས་ཀྱི་འཁྲི་སྟོན་ཚུ་ལུ་ གལ་གནད་དང་འཁྲིལ་ ཕྱི་འཛིག་འབད་ནི་ དང་ རོ་ཚབ་ལེན་འབད་ནི།

To consider and approve the amendments to the Memorandum, Rules and Regulations/Bye-laws of the Tshogpa as and when deemed necessary.

10.5 ཚོགས་པའི་མཚན་ཐོག་ལུ་ དངུལ་ཁང་གི་ཕྱིས་ཁ་ཁ་ཕྱེ་སྟེ་ ལག་ལེན་འཐབ་ནི་དང་ ཕྱིས་ཁ་ལག་ལེན་གྱི་དོན་ལུ་ མི་ངོ་ཚུ་ངོས་འཛིན་འབད་ནི།

To open and operate Bank Account in the name of the Tshogpa and to appoint signatories to the operation there of.

10.6 ཐིམ་ཡུལ་པན་བདེ་ཚོགས་པའི་མི་གཏམ་དང་སྟན་ཐོག་གི་ མཐུན་འབྲེལ་ཚུ་གར་ བདག་སྐྱོང་དང་འཛིན་སྐྱོང་གི་ཐོག་ལས་ ཡར་ དག་བཟོ་ནི།

To do all administration and management works that will improve the image/reputation/ goodwill of TPT.

10.7 འཛིན་སྐྱོང་ཚོགས་ཚུང་འདི་ ཐིམ་ཡུལ་པན་བདེ་ཚོགས་པའི་ ལས་ཁྲིམས་དང་རང་ཁྲིམས་ཀྱི་ལམ་སྟོན་ལྟར་ དུག་ལུ་མཛད་ནི།
The Executive Committee shall function under the guidelines of Thimyul Phendhey Tshogpa Charter/Bye-laws.

10.8 འཛིན་སྐྱོང་ཚོགས་ཚུང་གིས་ ཞལ་འཛོམས་ཀྱི་གྲོས་ཐག་ཚུ་ གར་ མང་མོས་ལུ་གཞི་བཞག་སྟེ་ཚོད་ནི།

The Executive Committee shall take decision by majority of members supporting in the convention.

**CHARTER OF THE THIMYUL PHENDHEY TSHOGPA
(TPT) 2016**

Any pleadings or other documents in connection there with may be signed and verified by any of such persons on behalf of the TPT. The Power shall also include the appointment of Jabmi for the purpose.

ཕ་ཚཱ་༡༤ | འཇུས་མི་གི་ཐོབ་དབང་དང་ཁེ་དབང་།

ARTICLE 14- RIGHTS AND PRIVILEGES OF THE MEMBERS

14.1 ཚོགས་པ་འདི་ལེགས་སྲོད་འབད་ནི་དང་ ལཱ་ལེགས་ཤོམ་འགྱུ་ཞིའི་ ཚོགས་པའི་དམིགས་ཡུལ་ ཉེང་སྐལ་རང་ གོང་འཕེལ་བཏང་ཐབས་ལུ་ འཇུས་མི་ག་ར་གིས་ རོན་ཡོད་པའི་བསམ་འཆར་ཚུ་བཀོད་པའི་ཐོབ་དབང་ཡོད།

All members will have right to give their considered views/opinions, which may help in furtherance to the objective of the Tshogpa and its smooth functioning.

14.2 འཇུས་མི་ག་ར་ལུ་ ཚོགས་པའི་སྐོར་ལས་ བན་ཚུན་ཅིག་གིས་ཅིག་ལུ་ཡོད་པའི་རེ་འདོད་ གནས་ཚུལ་དང་བན་དོན་ཚུ་ལེན་ནི་དང་ ཡོངས་ ལུབ་ཞལ་འཛོམས་ནང་ གྲལ་ཁར་གཏོགས་ཚོག་པའི་ཐོབ་དབང་ཡོད།

All members will have right to receive information of mutual interest and entitled to attend General Meetings.

14.3 འཇུས་མི་ཚུ་ག་ར་གིས་ གནད་དོན་ག་ཅི་གི་དོན་ལུ་ཡང་ ཚོགས་རྒྱན་བཙུགས་ཚོག་པའི་འོས་འབབ་དང་ ཚོགས་གཙོ་གོང་འོག་ འཛིན་སྲུང་ ཚོགས་རྒྱུ་གི་འཇུས་མི་བཙག་འཇུག་གི་གྲལ་ཁར་གཏོགས་ཚོག་

All members shall be eligible to vote on the matters and also to participate in the Election of the President/ Vice President/ the Executive Committee Members.

ཕ་ཚཱ་༡༥ | ལྷ་ཚོགས་དགོངས་དོན།

ARTICLE 15-MISCELLANEOUS PROVISIONS

15.1. འཇུས་མི་ག་གིས་ཡང་ ཐེམ་ཡུལ་ཕན་བདེ་ཚོགས་པའི་མཚན་ཐོག་ཁར་ འཛིན་སྲུང་ཚོགས་རྒྱུ་ལས་ ཡིག་ཐོག་ལུ་གནང་བ་མེད་ པར་ གཞན་ལས་ མ་དདུལ་གྱི་ཞལ་འདེབས་ལུ་ཞི་དང་ མ་དདུལ་བཟོ་ནི་ དེ་ལས་ རྒྱབ་སྐྱོར་ཚུ་ག་ནི་ཡང་ལུ་མི་ཚོག་

No member shall be allowed to use the name of TPT and raise or ask for fund, or any other support without written approval of the Executive Committee.

15.2. ཚོགས་པའི་སྤྱི་ཚོགས་ཞལ་འཛོམས་ནང་ རྒྱལ་ཡོངས་ཀྱི་དོན་ཉམས་གོང་འཕེལ་བཏང་ཐབས་ལུ་ སྤྱི་གལ་ལམ་རྣམ་གཞག་ལུ་གནས་ དགོ་

The Tshogpa shall observe code of conduct and proceeding with regard to its General Meetings in line to National Code of Conducts "Driglam Namzhag"

15.3. ཚོགས་པ་འདི་གིས་། ཀ༽ སྤུལ་ལུབ་བན་སྲོད་ཀྱི་རྒྱ་ཆ་བཟུམ་སྤེལ་གྱི་ལཱ་ནང་ གྲལ་ཁར་མི་གཏོགས་ནི་དང་ ཡང་ན་ ཐེམ་ཡུལ་ཕན་བདེ་ཚོགས་པའི་ མཚན་ཐོག་ལས་ སྲིད་ལུ་ཁེ་ཕན་ཡོད་པའི་ལཱ་ཚུ་ འབྲེལ་མཐུན་དང་བྲམ་སྤྱི་གལ་འབད།

ཁ༽ རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་རང་དབང་རང་བཙན་ སྲུང་སྐྱོབ་ གཅིག་སྤྱིལ་དང་ ས་ཁོངས་གཅིག་གྱུར་གྱི་ལཱ་ཚུ་མི་འབད།

ག༽ མི་དམངས་བཙག་འཇུག་ ཐང་ཀར་དུ་འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་ལཱ་ཚུ་ནང་བཙའ་མར་མི་གཏོགས།

ང༽ ཚོགས་པའི་མཚན་འདི་ སྲིད་གི་ལཱ་འབད་ནི་ལུ་ལག་ལེན་མི་འབབ།

The Tshogpa shall not:

**CHARTER OF THE THIMYUL PHENDHEY TSHOGPA
(TPT) 2016**

- a) Be involved in activities such as distribution of advocacy materials, or prepare correspondence in the name of TPT for political gains
 - b) Do anything that impair the sovereignty, security, unity and territorial integrity of Bhutan
 - c) Engage in activities that are directly related to public elections
 - d) Be using its name for political activity
- 15.4. ཐིམ་ཡུལ་ཕན་བདེ་ཚོགས་པའི་ནང་ གཤམ་འཁོད་ཀྱི་གནད་དོན་འཕྲོད་པ་ཅིན་མཉམ་གཏང་དགོ།
ཀ། ཚོགས་པའི་དམིགས་ཡུལ་དང་བྱ་བ་ཚུ་ རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཁྲིམས་ལས་འགལ་བ་ཅིན།
ཁ། ཐིམ་ཡུལ་ཕན་བདེ་ཚོགས་པ་གིས་ རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་རང་དབང་རང་བཙན་ སྲུང་སྐྱོབ་ གཅིག་སྒྲིལ་ལུ་སྐྱོན་པའི་ལཱ་དང་ ས་ཁོངས་
གཅིག་གྱུར་གྱི་ལཱ་ཚུ་འབད་བ་ཅིན།

The Thimiyul Phendhey Tshogpa shall be dissolved:

- a) If the objectives or activities of the Tshogpa are in contravention of the provisions of the laws of the Kingdom.
- b) If TPT has acted against the security, unity and territorial integrity of the country

- 15.5. ཕན་བདེ་ཚོགས་པ་འདི་ ཁས་བླངས་ཀྱི་ཐོག་ལས་མཉམ་གཏང་ནི་ཨིན་པ་ཅིན་ཟེ།
ཀ། འཛིན་སྐྱོང་ཚོགས་ཚུང་གི་ འཇུས་མི་ནང་འཁོད་ལས་ ཚོགས་རྒྱན་གསུམ་དབྱ་གཉིས་ཀྱི་ཐོག་ལས་གྲོས་ཐག་བཅད་ནི་ལུ་
རག་ལས།
ཁ། ཚོགས་པའི་རྒྱ་མཚན་ཚུ་ བཀོ་ནི་དང་ཅིས་སྤོད་ལེན་འབད་ནི་ དེ་ལས་ བཏབ་བྱ་ལེན་བྱ་ཚུ་གི་དོན་ལུ་ འཛིན་སྐྱོང་ཚོགས་ཚུང་
གིས་ ཞལ་འཛོམས་འཚོགས་ཞིན་མ་ཐབས་ལམ་ཚུ་བཏོན་དགོ།
ག། ཚོགས་པའི་བཏབ་བྱ་ལེན་བྱ་ཚུ་ག་ར་ལེགས་ཤོམ་སྤེ་གསལ་ཚར་ཞིན་མ་ལས་ རྒྱ་མཚན་དང་མ་དདུལ་ལྷག་ལུས་ཚུ་ ཚོགས་
པའི་འཇུས་མི་ཚུ་ལུ་ བཀོ་བཏམ་འབད་ནི་མེན་པར་ སྐང་བུར་མེད་འོག་བདག་སྐྱོང་བརྒྱུད་དེ་ སྤྱི་ལུང་ལྷ་ཁང་གི་དོན་ལུ་ ཞལ་
འདེབས་སྤེ་ལུ་ནི་ཨིན།

In case of voluntary dissolution:

- a) It may be affected by a vote of 2/3rd of the members of the Executive members.
- b) All necessary steps shall be taken for the proper disposal and settlement of the property of TPT, its claims and liabilities after convening the Executive Committee meeting.
- c) After the satisfaction of all its debts and liabilities, any property left or TPT's fund shall not be paid to or distributed among the members but it shall be donated to Kilung Lhakhang by routing through Gangzur Gewog Administration for good cause.

- 15.6. དབང་འཛིན་ཡོད་པའི་དེབ་སྒྲིག་
གལ་སིད་ཚོང་ཁ་དང་ དབྱིན་སྐད་གཉིས་ཀྱི་བར་ན་ གོ་དོན་མ་འདྲམ་ལེ་འཕྲོད་ཚེ་ ཚོང་ཁའི་དེབ་སྒྲིག་ལུ་ཆ་གནས་བཞག་དགོ།

Authoritative text
The Dzongkha text shall be the authoritative text if there exists, any difference in meaning between the Dzongkha and the English text of the Charter.

CHARTER OF THE THIMYUL PHENDHEY TSHOGPA
(TPT) 2016

ཕྱ་ཚན་༡༤ལ། དེས་ཚིག།
ARTICLE 16- DEFINITIONS

16.1. ཐིམ་ཡུལ་ཕན་བདེ་ཚོགས་པ་ཟེར་མི་ནང་ སྤྱི་ལུང་མ་སྐར་ སོམ་ཤིང་སྤྱི་འོག་དང་ ཉིམ་གཞོང་སྤྱི་འོག་གཉིས་ཀྱི་གཡུས་ཚན་ཡོད་
ཚོ་ལུ་བྱབ།

“Thimyul Phendey Tshogpa” means villages situated within Kidlung-Magar-Somshing Chiwog and Nyimshong Chiwog

16.2. TPT ཟེར་མི་འདི་ ཐིམ་ཡུལ་ཕན་བདེ་ཚོགས་པ་ལུ་གོ་
“TPT means” means Thimyul Phendhey Tshogpa

16.3. ཚོགས་པ་ཟེར་མི་འདི་ ཐིམ་ཡུལ་ཕན་བདེ་ཚོགས་པ་ལུ་གོ་
“Tshogpa;” means Thimyul Phendhey Tshogpa

16.4. ལས་ཁྲིམས་ ཟེར་མི་འདི་ འཕྲུལ་འཕྲུལ་རང་ ཐིམ་ཡུལ་ཕན་བདེ་ཚོགས་པ་ལུ་ དབང་བའི་ལས་ཁྲིམས་འདི་ནང་ཚུད་མི་ཚུ་ ཅུས་
ཚོད་དང་བསྟུན་ཏེ་ ལས་ཁྲིམས་འདི་ནང་ ཚུད་ཡོད་པའི་ལས་ལུགས་དང་སྤྱི་གཞི་ཚུ་ བསྐྱར་བཅོས་འབད་ནི་ ལ་སྐོང་བཀའ་ནི་ བཏོན་
གཏང་ནི་ བཅོ་ལ་རྒྱབ་ནི་དང་ འཁྲི་སྟོན་མཛད་ཡོད་མི་ཚུ་ལུ་གོ་

“Bye-laws/Charter” means Bye-laws provided herein to govern TPT or as may be altered, added, deleted, modified or amended, from time to time in the manner specified here in after.

16.5. གཅིག་སྦྲིལ་ཟེར་མི་འདི་ ཐིམ་ཡུལ་ཕན་བདེ་ཚོགས་པའི་འཇུག་མི་ཚུ་ མཉམ་བཟོ་མ་གྱི་ཐོ་ལས་ འཇུག་རྒྱལ་ཁབ་གཅིག་མཐུན་
དང་ སྤྱི་བྱུས་ལས་མ་འགལ་བར་ ཐོ་བཀོད་ཡོད་པའི་འཇུག་མི་ཚུ་གི་མཐུན་མོང་གི་དམིགས་ཡུལ་ བསྐྱབ་ཐབས་ཀྱི་ལཱ་དང་ རང་གི་མི་སྡེ་
ལུ་ རྒྱབ་སྐྱོར་འབད་ནིམ་ལས་ རྒྱལ་ཡོངས་དགའ་སྤྱོད་དཔལ་འཛོམས་ཀྱི་ལཱ་བ་འཇུག་ཚུགས་པའི་བྱ་ལུ་གོ་

“Unity” means registered members joining together to achieve common objectives of TPT not undermining the national integrity and policies of the Kingdom of Bhutan, promoting social cohesion and community development contributing to Gross National Happiness.

16.6. འཛིན་སྐྱོང་ཚོགས་རྒྱུང་ ཟེར་མི་འདི་ ཚོགས་པའི་དོན་ལུ་ སྤྱིར་སྤངས་ཀྱིས་ བདག་སྐྱོང་དང་འཛིན་སྐྱོང་གི་བྱ་ལཱ་མཛད་མིའི་
འཇུག་མི་ཚུ་འཛོམས་མི་ལུ་གོ་

“Executive Committee” means the committee formed to look after the overall administration and management of the affairs of the Tshogpa.

16.7. ཚོགས་གཙོ་ ཟེར་མི་འདི་ ཐིམ་ཡུལ་ཕན་བདེ་ཚོགས་པའི་གཙོ་འཛིན་ནམ་འགོ་ཁྲིད་པ་ལུ་གོ་

**CHARTER OF THE THIMYUL PHENDHEY TSHOGPA
(TPT) 2016**

“President” means the Principal Officer/ Head of the Thimyul Phendhey Tshogpa who shall be the President of the Tshogpa.

16.8. ལྷུང་ཆེན་ ཟེར་མི་འདི་ ཚོགས་པའི་ལྷུང་ཆེན་ལུ་གོ།

“Secretary” means the Secretary of the Tshogpa.

16.9. དངུལ་འཛིན་པ་ ཟེར་མི་འདི་ ཚོགས་པའི་འཇུག་མི་ཚུ་ལས་ འཇུག་འཇུག་དང་ ཞལ་འདེབས་བསྐྱེད་ དེ་ལས་ དངུལ་སྲོད་ལེན་

ཀྱི་འབྲོར་ཉགས་སྲོད་ནི་དང་ ཡང་ན་ ཚོགས་པའི་མ་དངུལ་གྱི་ཕྱི་ལྷན་ལྷན་མི་གི་འགོ་དཔོན་ལུ་གོ།

“Treasurer” means the Officer responsible to collect or receive all subscriptions, donations, make disbursements and issue the receipt, keep or cause to be kept proper accounts of the Tshogpa.

བཀའ་ཤིས་བདེ་ལེགས།།
